Terep I

Arlo Griffiths

Author of digital edition: Arlo Griffiths

Contributor: Eko Bastiawan

Identifier: DHARMA_INSIDENKTerep_I

Repository: Nusantara Epigraphy (tfc-nusantara-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSIDENKTerep_I.xml

Language: Old Javanese [Kawi]

Commit: 2026-11-09 08:51 (6580fa0), last modified 2026-09-09 14:27 (72454d8)

Edition

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉 〈1v1〉 //„ ◦ „//svasti śaka-varṣātīta, 954, k¡a!〈ā〉rttika-māsa, tithi pañcadaśi śukla-pakṣa, vā, U, śa, vāra tolu,〈1v2〉 bharaṇī-nakṣatra, siddha-yoga, valava-kāraṇa, prajāpati-devatā, Agneya-maṇḍala, mṛcchika-rāśi-(la)〈1v3〉gna śveta-muh¡u!〈ū〉rtta,

Irika divaśany ājñā śrī mahārāja rake halu śrī lokeśvara dharmmavaṅśa Air-laṅgāna〈1v4〉ntavikramottuṅgadeva, miṁsor· I rakryān· kanuruhan· mpu dharmmamūrtti narottama dānaśūra, kumo〈Page 2r〉〈2r1〉nakan ikaṁ patapān· ri tṛp· lmaḥ kambaṁ śrī thāni vatək· paṅkaja, padamlan· saṁ hya〈ṁ〉 Ājñā haji praśāsti tinaṇḍa garuḍa〈2r2〉muka,

sambandha rake paṅkaja dyaḥ tumamboṁ mapañji tumaṅgala, sir¡a!〈ā〉nambaḥ I pāduka śrī mahārāja, majar an hana ¿ma?〈pa〉〈2r3〉tapan aṅaran i tṛp·, paraniran palaradan·, ri k¡a!〈ā〉la śrī mahārāja katalaya〈ḥ〉, saṅke vvatan mās· mara I patakan·〈2r4〉 hana (ta) sira bhaṭā(rī) Arc(ch)arūpa, kapaṅgiḥ Irikaṁ patapān i tṛp·, ṅkāna ta rakva rake paṅkaja dyaḥ tumamboṁ, ma〈Page 2v〉〈right:

2〉〈2v1〉prā〈r〉th¡ā!〈a〉na ri jayaśa¡tru! śrī mahārāja riṁ samara, sampun· pva pratisubaddha paluṅguḥ śrī mahārāja riṁ ratnasiṁhā〈2v2〉sana, mvaṁ sampun· karahatan· musuḥnira riṁ samara, tke balasāhayanya, Ika ta nimitta rake paṅkaja dyaḥ tu〈2v3〉mamboṁ, sumambaḥ pāduka śrī mahārāja (t)umuhvakna pratijñānira ri bhaṭārī ri tṛp·, ri svatantranikaṁ patapan·〈2v4〉 I tṛp· sthāna bhaṭārī, svabhāva śrī mahārāja pva tan aṅgā tan· paṅanugrahana Irikaṁ sanimittani pag=hani keśva〈Page 3r〉〈3r1〉ryyanira, sakavvaṅanikaṁ vvaṁ, kimuta pva rake paṅkaja dyaḥ tumamboṁ, s¡a!〈ā〉kṣāt anuja śrī mahārāja, kāraṇani〈3r2〉rān ubhaya ri panambaḥ dyaḥ tumamboṁ, ri svatantranikaṁ patapān· sthāna bhaṭāri, tke lvaḥnya, kubvannya, savaḥnya(,)〈3r3〉 saprak¡a!〈ā〉ra, Atəhər· maṅanugrahakən· vasthā halu I dyaḥ tumamboṁ, mata〈ṁ〉nyan· halu rake paṅkaja dyaḥ tu〈3r4〉mamboṁ,

tuhun uṅgvaniṁ savaḥ bhaṭārī, lor·niṁ patapān· mvaṁ vetan·niṁ patapān·, tampaḥ 1, samudaya, ha〈Page 3v〉〈right: 3〉〈3v1〉na ta (savaḥ pamūjā) rake halu dyaḥ tumamboṁ I bhaṭārī tampaḥ 1, ṅaranya r(ī) vuntalan·, mvaṁ kubvan· (pa)pucaṅan·〈3v2〉 kidul·niṁ havan a(ṅavetan iṁ babad hāmpu) mataṁnyan āpiṇḍa tampaḥ 2, savaḥ bhaṭārī ya tika pūjākna ri bhatā〈3v3〉ri Aṅkən· (vaṅi vehən· sopācara salvirniṁ kapū)jan· saṁ prabhu Āpān· pinratiṣṭa Ibv akalihan āṅgəːḥ〈3v4〉 bhaṭārī de śrī mahārāja, mvaṁ rake halu dyaḥ tumamboṁ, mataṁnyan· tan (pā)ṅipikipika tekaṁ kəmbaṁ śrī ri

Apparatus

〈2v3〉 pratijñānira ◇ *pratijñā nira* Boechari 1985–1986 Ninny Susanti Tejowasono 2003.

〈3v3〉 āṅgəːḥ ◇ *āṅgāḥ* Boechari 1985–1986; *āṅgaḥ* Ninny Susanti Tejowasono 2003 • With n. 11 “Sesuai dengan isi prasasti, alih aksara yang benar adalah *ibwakalihanāṅgoḥ*.” Emend *kāṅgəːḥ*?